A close-up photograph of a quill pen resting in a small, faceted glass inkwell. The scene is set on an aged, yellowed manuscript page. In the upper left corner, the words "of People" are written in a cursive script. The lighting is dramatic, casting long shadows and highlighting the textures of the paper and the glass.

**ЛИСТАЯ СТРАНИЦЫ  
ЗАРУБЕЖНЫХ  
ПОЭТОВ**

**Поэзия – чудесная  
страна,**

**Где правит рифма  
целым миром!**

**Ей власть особая дана**

**Нас покоряет звучаньем  
лиры!**



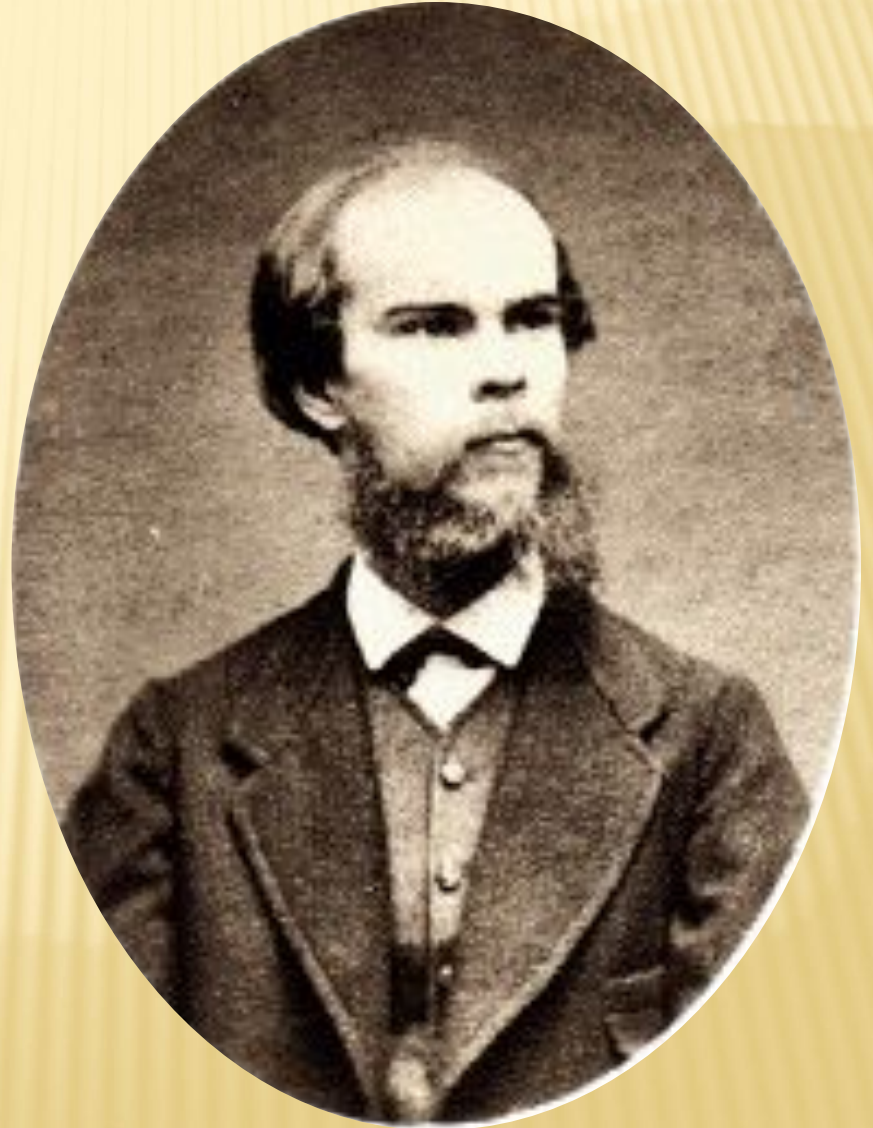
**Она открыта тем,  
кто  
слышит  
Души движенье,  
мысли  
ход,  
Кто рифмами  
живет и  
дышит,  
В ком жажда  
творчества**



# PAUL VERLAINE

30 MARS 1844 – 8 JANVIER 1896

**Paul Verlaine est entré dans la littérature comme le poète aux vers mélancoliques et harmonieux. Le rythme de ses vers produit l'effet d'une douce musique.**



# **CHANSON D'AUTOMNE**

**Les sanglots longs  
Des violons  
De l'automne  
Blessent mon coeur  
D'une langueur  
Monotone.**

**Tout suffocant  
Et blême, quand  
Sonne l'heure,  
Je me souviens  
Des jours anciens  
Et je pleure  
Et je m'en vais  
Au vent mauvais  
Qui m'emporte  
Deçà, delà,  
Pareil à la  
Feuille morte.**

" Песня осени "

В далеке рыдания  
Осенней скрипки раздаются.  
Совершенно без дыхания  
Звуки боли разобьются  
Мелкой дробью монотонно.

Всё так удушливо, ужасно и  
плаксиво.

И в этот час ,  
Я вспоминаю нас ...  
Эх, как было всё тогда красиво ...  
И продолжаю плакать .

Я ухожу в потоки вихря,  
Который вдаль меня уносит .  
Моя душа в нём как трусиха  
Кружит с осеннею листвою. 🍁 🍂



# JACQUES PRÉVERT

**4 FÉVRIER 1900 - 11 AVRIL 1977**

Jacques Prévert est un poète, scénariste, parolier et artiste français, né le 4 février 1900, et mort le 11 avril 1977.

Auteur de recueils de poèmes, parmi lesquels *Paroles*, il devint un poète populaire grâce à son langage familier et à ses jeux sur les mots.



# La Seine a rencontré Paris

Qui est là  
toujours la dans la ville  
et qui pourtant sans cesse arrive  
et qui pourtant sans cesse s'en va

C'est un fleuve  
répond un enfant  
un devineur de devinettes  
Et puis, l'œil brillant il ajoute  
Et le fleuve s'appelle la Seine  
quand la ville s'appelle Paris  
et la Seine c'est comme une personne  
Des fois au printemps elle s'arrête  
et vous regarde comme un miroir  
et elle pleure si vous pleurez  
ou sourit pour vous consoler  
et toujours elle éclate de rire  
quand arrive le soleil d'été...



## СЕНА

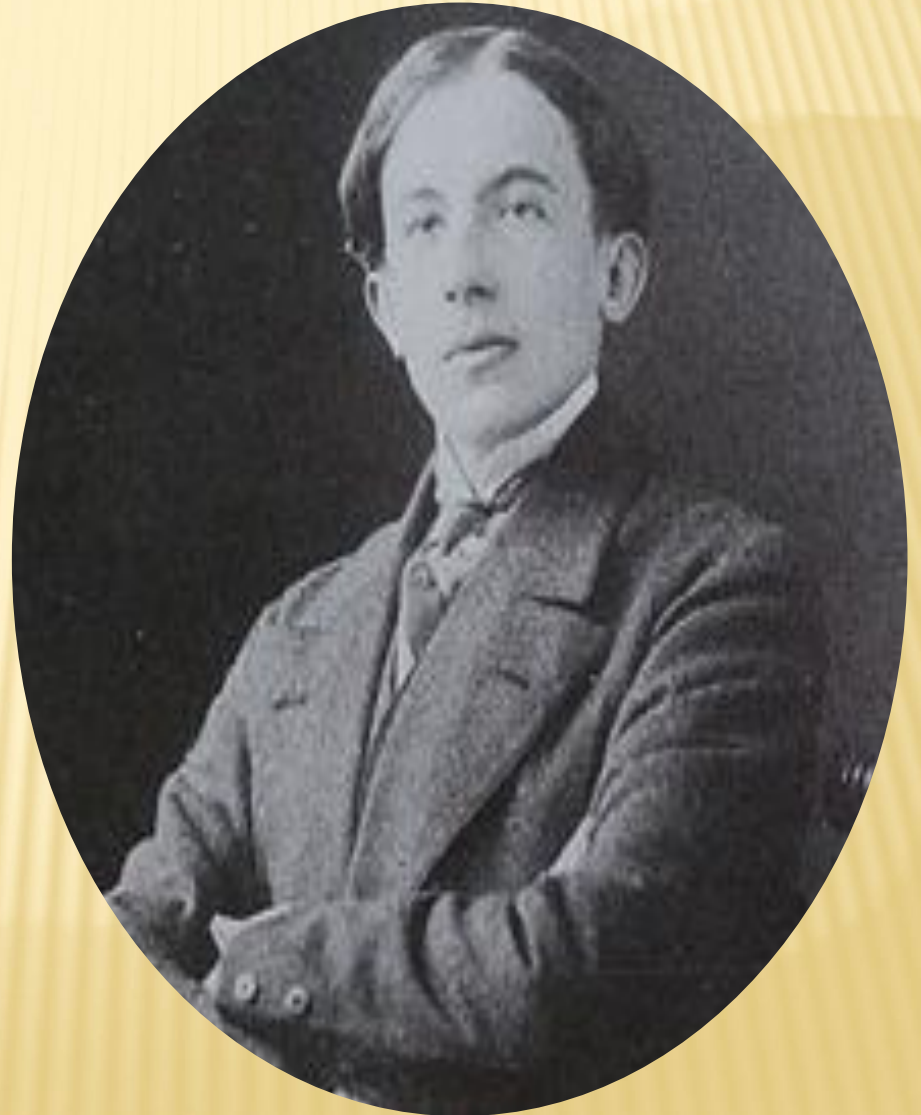
Невероятно-тихая Сена  
Красиво и быстро течет,  
Бежит сквозь пространство и время,  
Не зная ни скук, ни забот.  
Течет от истока до моря,  
Бежит сквозь огромный Париж,  
Но берега не размочет  
Удел ее – гладкая тишь.  
Бесшумные воды  
Окутаны в серый гранит,  
Над ними бушует город  
И все время куда-то спешит.  
Но Сена не любит мечтателей,  
Все также спокойно течет,  
Ей лучше чудесные тайны,  
Какими город живет.  
Течет от истока до моря,  
Удел ее – гладкая тишь,  
И Сене завидует горько  
Великий, но нищий Париж.



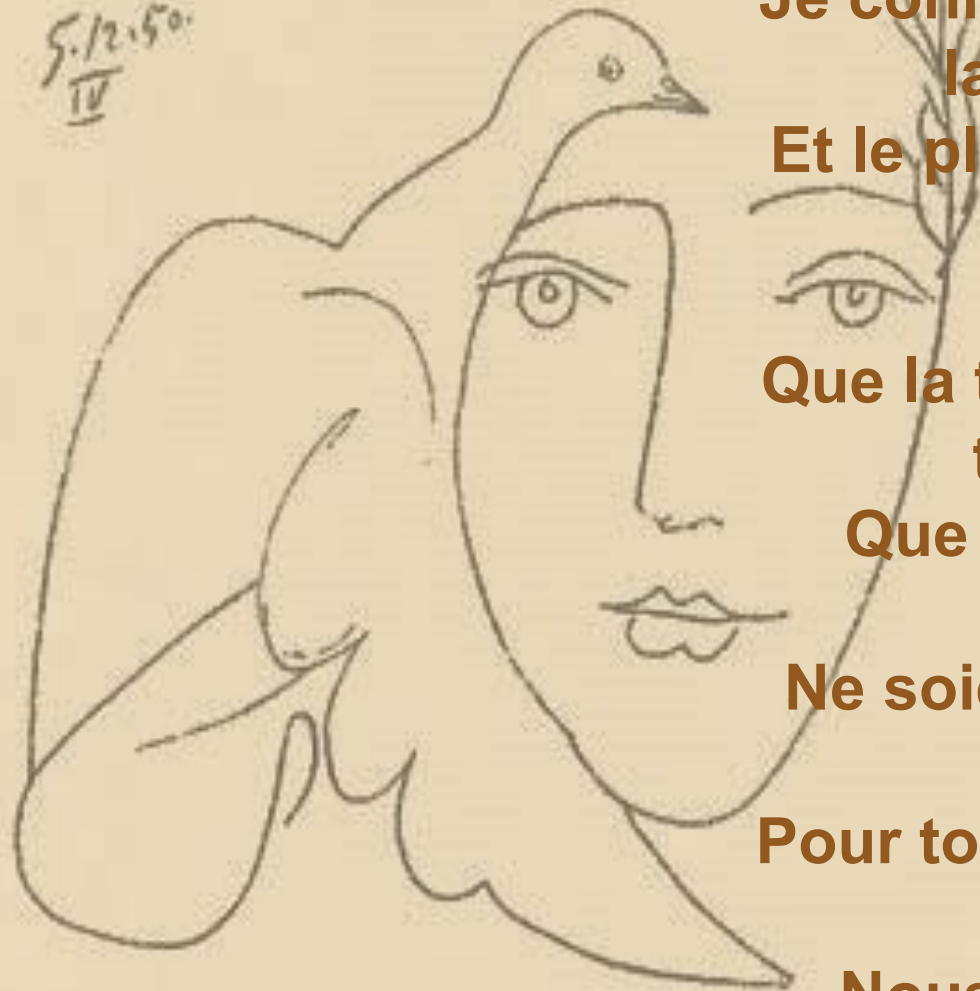
# PAUL ELUARD

14 DÉCEMBRE 1895 - 18 NOVEMBRE 1952.

**Paul Eluard, de son vrai nom Eugène Grindel, est le co-fondateur du Surréalisme. Ses poèmes d'amour glorifient la femme, ses poèmes politiques luttent pour un monde plus juste, fondé sur l'amour et le**



## Le visage de la paix



**Je connais tous les lieux où  
la colombe loge  
Et le plus naturel est la tête  
de l'homme.**

**Que la terre produise que la  
terre fleurisse  
Que la chair et le sang  
vivants  
Ne soient jamais sacrifiés.**

**Pour tous du pain pour tous  
des roses  
Nous avons tous prêté  
serment  
Nous marchons à pas de  
géant**

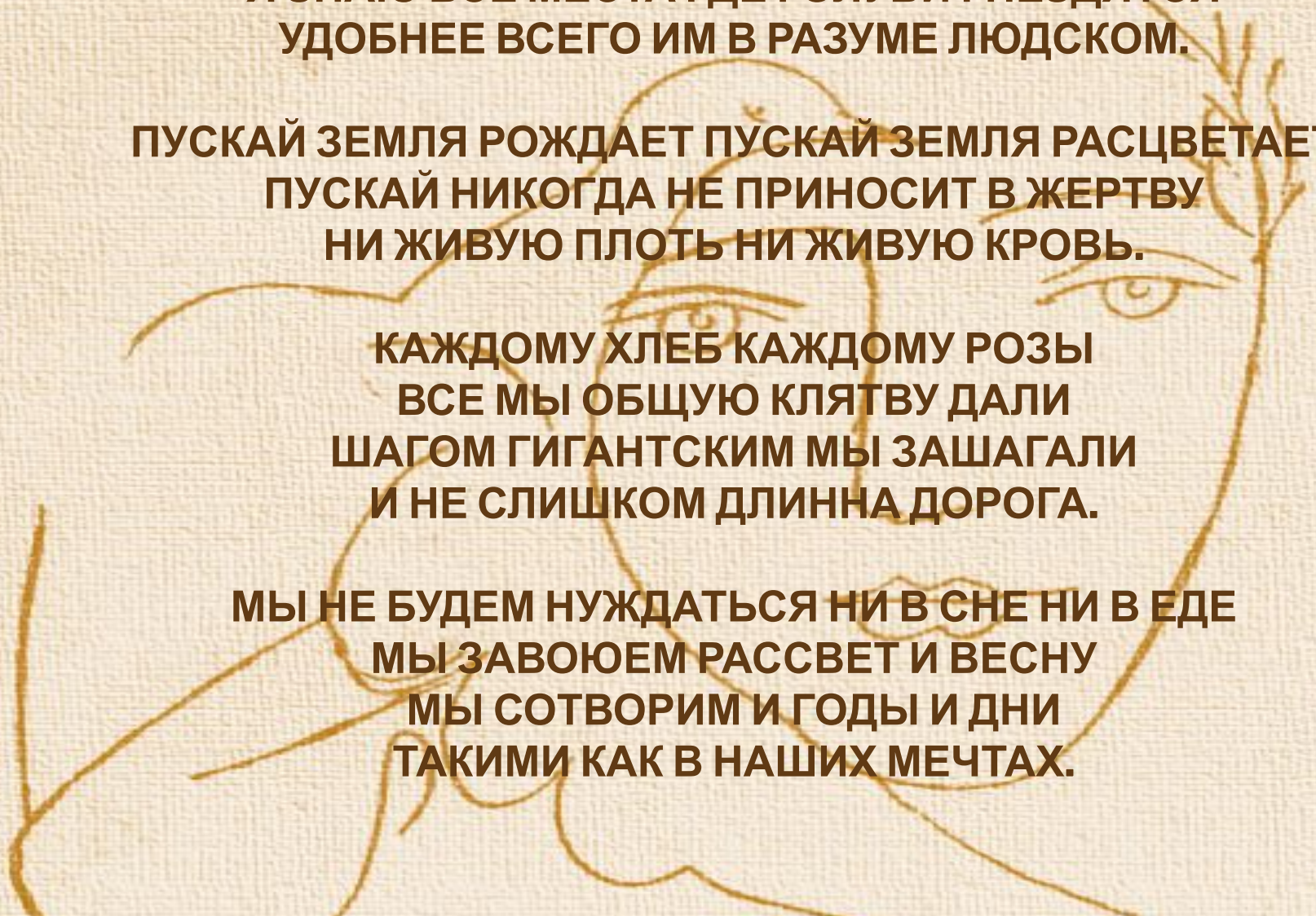
# ЛИЦО МИРА

Я ЗНАЮ ВСЕ МЕСТА ГДЕ ГОЛУБИ ГНЕЗДЯТСЯ  
УДОБНЕЕ ВСЕГО ИМ В РАЗУМЕ ЛЮДСКОМ.

ПУСКАЙ ЗЕМЛЯ РОЖДАЕТ ПУСКАЙ ЗЕМЛЯ РАСЦВЕТАЕТ  
ПУСКАЙ НИКОГДА НЕ ПРИНОСИТ В ЖЕРТВУ  
НИ ЖИВУЮ ПЛОТЬ НИ ЖИВУЮ КРОВЬ.

КАЖДОМУ ХЛЕБ КАЖДОМУ РОЗЫ  
ВСЕ МЫ ОБЩУЮ КЛЯТВУ ДАЛИ  
ШАГОМ ГИГАНТСКИМ МЫ ЗАШАГАЛИ  
И НЕ СЛИШКОМ ДЛИННА ДОРОГА.

МЫ НЕ БУДЕМ НУЖДАТЬСЯ НИ В СНЕ НИ В ЕДЕ  
МЫ ЗАВОЮЕМ РАССВЕТ И ВЕСНУ  
МЫ СОТВОРИМ И ГОДЫ И ДНИ  
ТАКИМИ КАК В НАШИХ МЕЧТАХ.



# **JACQUES CHARPENTREAU**

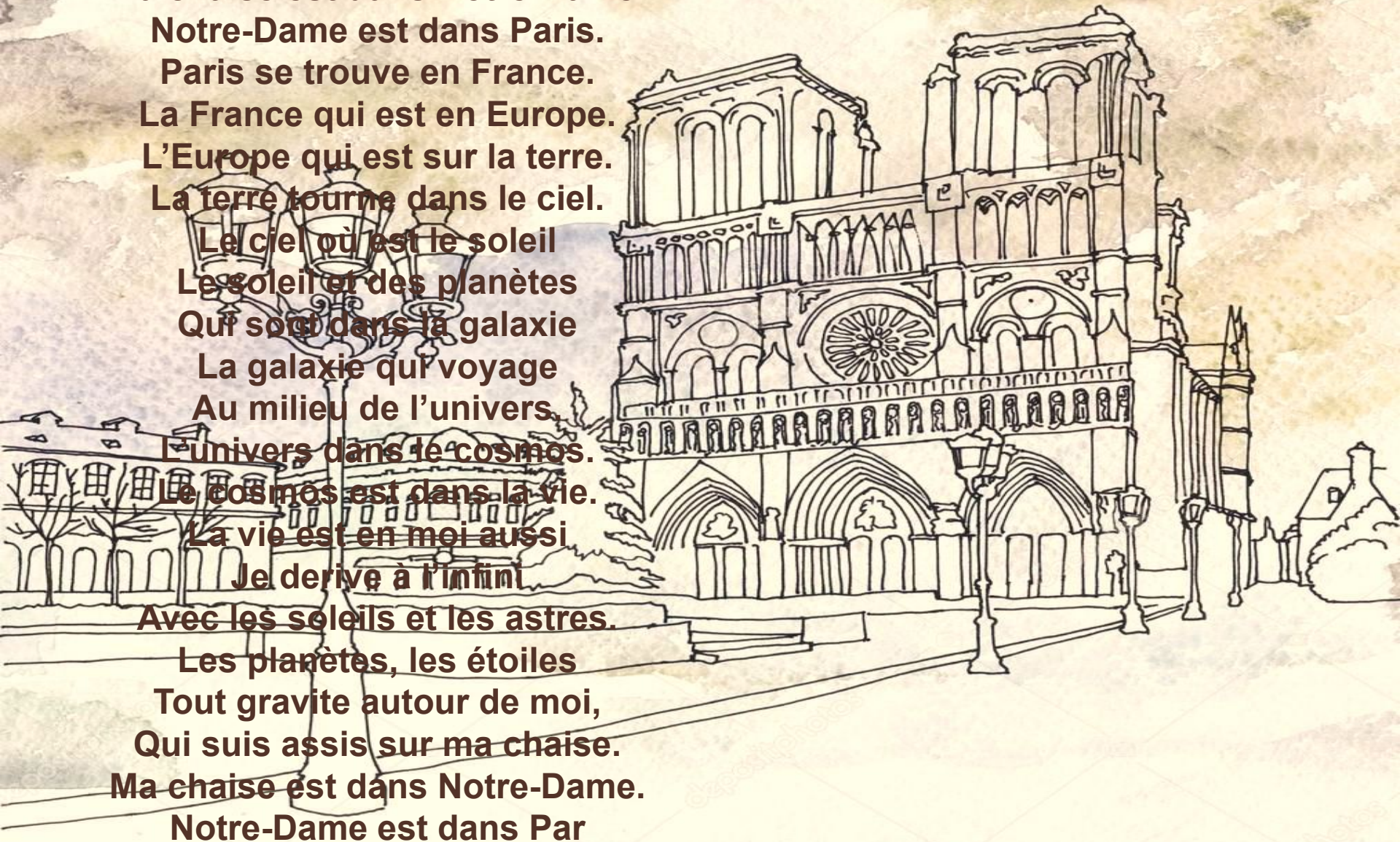
## **25 DECEMBRE 1928 - 8 MARS 2016**

**Jacques Charpentreau, né aux Sables-d'Olonne en 1928, est un écrivain et poète français. Il était instituteur, puis professeur de français dans le collège. Son œuvre compte une trentaine de recueils de poésies, dont la Fugitive mais aussi des contes, des nouvelles, des essais et des**



# Notre-Dame

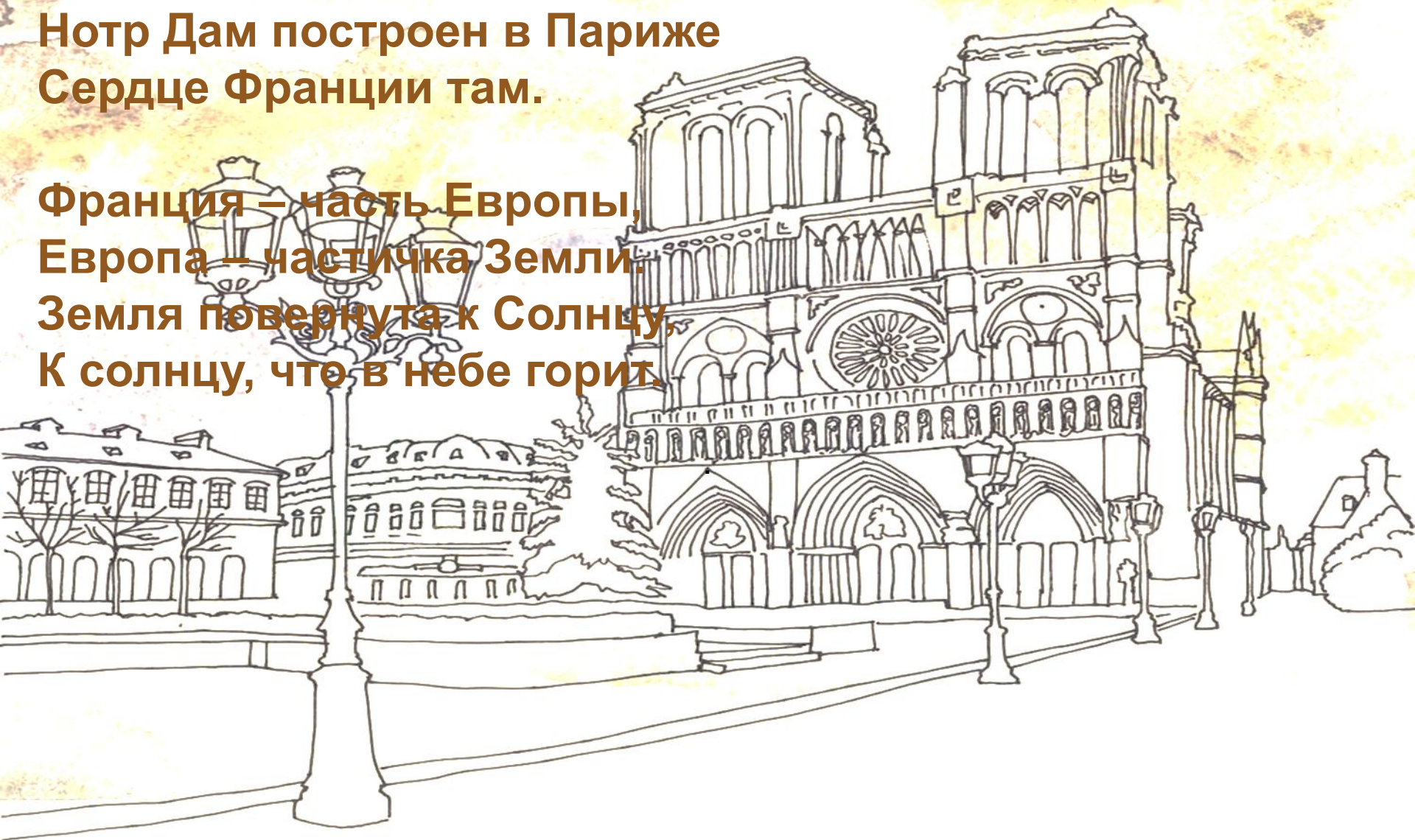
Je suis assis sur ma chaise.  
Ma chaise est dans Notre-Dame.  
Notre-Dame est dans Paris.  
Paris se trouve en France.  
La France qui est en Europe.  
L'Europe qui est sur la terre.  
La terre tourne dans le ciel.  
Le ciel où est le soleil  
Le soleil et des planètes  
Qui sont dans la galaxie  
La galaxie qui voyage  
Au milieu de l'univers.  
L'univers dans le cosmos.  
Le cosmos est dans la vie.  
La vie est en moi aussi.  
Je derive à l'infini  
Avec les soleils et les astres.  
Les planètes, les étoiles  
Tout gravite autour de moi,  
Qui suis assis sur ma chaise.  
Ma chaise est dans Notre-Dame.  
Notre-Dame est dans Par



# НОТР ДАМ

И так, сижу я на стуле  
Стул мой стоит в Нотр Дам.  
Нотр Дам построен в Париже  
Сердце Франции там.

Франция – часть Европы,  
Европа – частичка Земли.  
Земля повернута к Солнцу,  
К солнцу, что в небе горит.

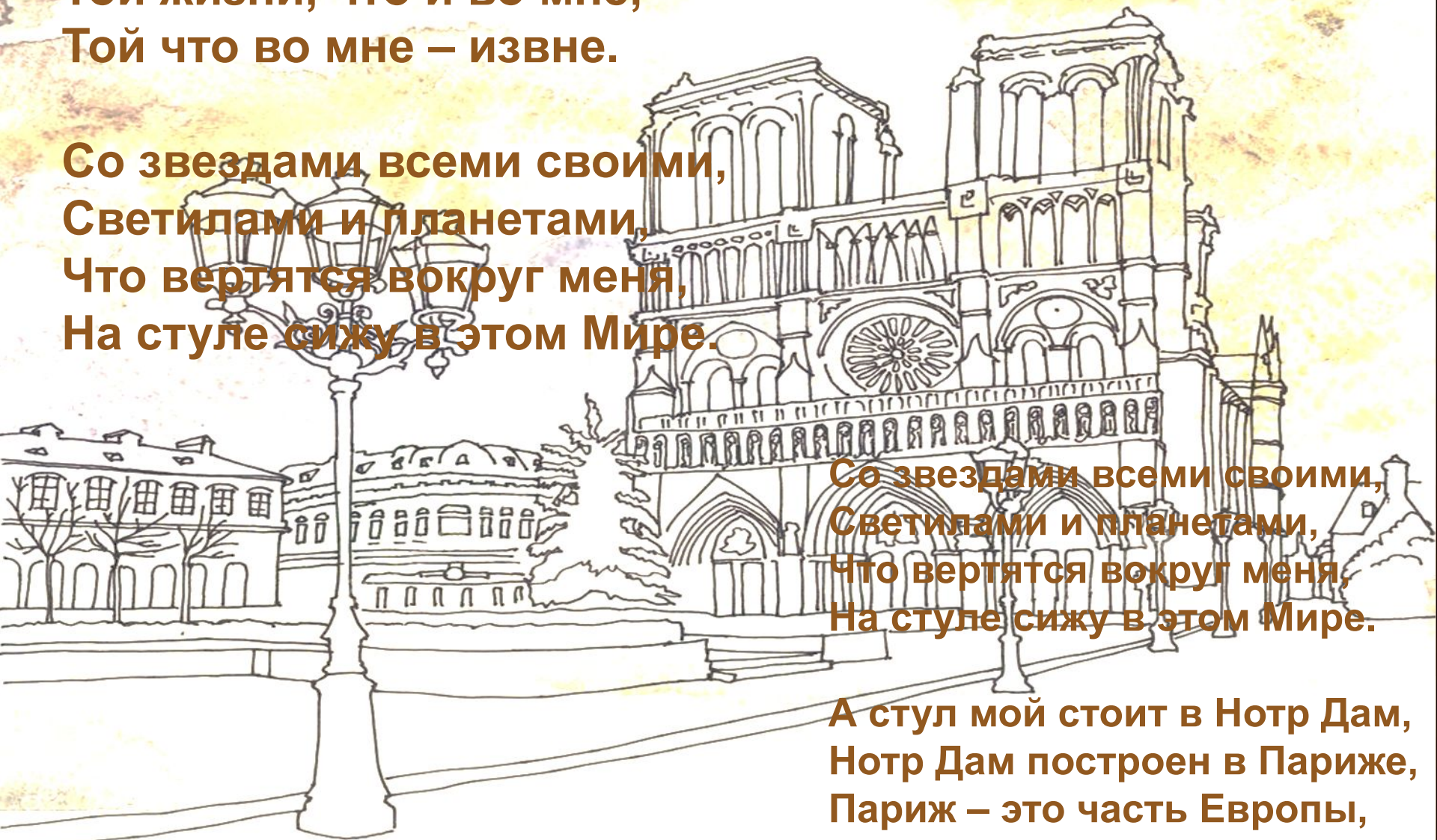


Вселенная – это Космос  
Космос - начало жизни,  
Той жизни, что и во мне,  
Той что во мне – извне.

Со звездами всеми своими,  
Светилами и планетами,  
Что вертятся вокруг меня,  
На стуле сижу в этом Мире.

Со звездами всеми своими,  
Светилами и планетами,  
Что вертятся вокруг меня,  
На стуле сижу в этом Мире.

А стул мой стоит в Нотр Дам,  
Нотр Дам построен в Париже,  
Париж – это часть Европы,  
Сердце Франции там.





# Les fenêtres



Qu'y a- t- il au trentième étage ?

Une petite fille dans les nuages.

Qu'y a- t- il dix étages plus bas ?

Un petit joueur d'harmonica.

Qu'y a- t- il cinq étages plus haut ?

Une grand-mère qui fait du tricot.

Qu'y a- t- il à l'étage au -dessus ?

Personne ne l'a jamais su.

Qu'y a- t- il en haut de la tour ?

Un monsieur qui joue du tambour.

Qu'y a- t- il à la grande fenêtre ?

Un chat noir qui guette son maître.

Qu'y a- t- il au septième étage ?

Deux petits canaris en cage.

Qu'y a- t- il à l'étage au -dessus ?

Personne ne l'a jamais su.

Loginova Annet



# ОКНА

Кто на тридцатом этаже?  
Девчонка... в облаках уже!  
А на двадцатом - в том окошке?  
Малыш ... играет на гармошке!  
А выше этажей на пять?  
Бабуся села повязать!  
А кто повыше этажом?  
Никто не ведает о том!

А кто в окне, как на экране?  
Чудак гремит на барабане!  
А кто за тем окном живет?  
Там черный кот хозяев ждет!  
А на седьмой этаж взгляни же –  
Там птицы в клетке ... Ну а выше?  
Кто будет выше этажом?  
Никто не ведает о том!

Logina Annet

Л.